

**ENGAGEMENT
GLOBAL**

Service für Entwicklungsinitiativen



AGENCIA DE SERVICIO



PARA LOS MUNICIPIOS EN UN MUNDO

MATERIAL



***Taller internacional de apertura
“50 Cooperaciones Municipales
para el Clima hasta 2015”
Fase 4: América Latina***

**Managua, 24 a 26 de marzo de 2015
Documentación**

Por orden del



Ministerio Federal de
Cooperación Económica
y Desarrollo

Nº 73

Información legal

Editor:

ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH
Service für Entwicklungsinitiativen
Tulpenfeld 7
53113 Bonn
Fone +49 228 20 717 0
Fax +49 228 20 717 150
info@engagement-global.de
www.engagement-global.de

Departamento Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo
Tulpenfeld 7
53113 Bonn, Alemania
Fone +49 228 20 717 0
Fax +49 228 20 717 389
info@service-eine-welt.de
www.service-eine-welt.de

Material – Serie de publicaciones de la Agencia de Servicio, volumen 73

Responsable del contenido: SKEW, Dr. Stefan Wilhelmy
Dirección de proyecto: Jessica Baier y Kurt-Michael Baudach
Textos: Rhina Cornejo-Hösl, Kurt-Michael Baudach, SKEW.
Redacción: Kurt-Michael Baudach, SKEW, Dr. Klaus Reuter, LAG 21 NRW, Moritz Schmidt, LAG 21 NRW

Fotos: Mejía+Bendaña Fotografía
Maquetación, composición y diseño de la cubierta: Fabian Ewert, Königswinter
Impresión: Appel & Klinger Druck und Medien GmbH
100 % papel reciclado, Circlematt White

Bonn, noviembre de 2015

Reproducción, también parcial, solo con previa autorización del editor. La serie «Material» es subvencionada por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, así como por los Estados Federados de Baden-Wurtemberg, Bremen, Hamburgo, Renania del Norte-Westfalia y Renania-Palatinado.

Con objeto de facilitar la lectura no se han utilizado de forma homogénea en la presente publicación las formas de escritura que habitualmente se usan para expresar la igualdad entre hombres y mujeres. Todas las palabras expresadas en forma masculina se refieren en igual medida a las mujeres (y viceversa).

Taller internacional de apertura
“50 Cooperaciones Municipales para el Clima hasta 2015”
Fase 4: América Latina

Managua, 24 a 26 de marzo de 2015

Documentación



Contenido

Introducción	6
1. Breve presentación del proyecto y de las organizaciones ejecutoras	8
1.1 Engagement Global/Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo.....	8
1.2 Grupo de Trabajo Agenda 21 en el Estado de Renania del Norte/Westfalia (LAG21 NRW).....	8
1.3 El proyecto “50 Cooperaciones Municipales para el Clima”.....	9
2. Apertura del taller	11
3. Ceremonia de entrega de Memorándums de Entendimiento	13
4. Cambio climático en América Latina – desafíos y estrategias	15
4.1 Cambio Climático en Latinoamérica – escenarios, consecuencias, desafíos.....	15
4.2 Nicaragua: Estrategias frente al cambio climático a nivel local y nacional	17
4.3 Iniciativas y programas municipales en Cambio Climático para México y Centroamérica.....	19
5. El proyecto “50 Cooperaciones Municipales para el Clima” – contexto, enfoque, metodologías y experiencias	21
5.1 Políticas municipales de desarrollo en Alemania	21
5.2 Presentación del proyecto “50 cooperaciones municipales para el clima hasta 2015”	22
5.3 Intercambio con municipios participantes en la segunda fase del proyecto.....	22
5.4 Presentación de la guía para la elaboración de programas de acción conjuntos	23
5.5 Aspectos organizativos del proyecto	25
5.6 Visita técnica: Experiencias y proyectos en el marco de la cooperación para el clima San Marcos - Jena	25

6. El intercambio dentro de las cooperaciones para el clima – resultados de los trabajos en grupo	27
6.1 Estructuras operativas y mecanismos de comunicación.....	27
6.2 Diagnóstico de la situación de partida	28
7. Perspectivas y cierre	30
7.1 Próximos pasos	30
7.2 Ronda de retroalimentación	30
7.3 Palabras de cierre	32
Anexos	34
1. Programa	34
2. Lista de abreviaturas.....	36
3. Lista de participantes	37

Introducción

Estimados lectores y lectoras:

Actualmente, hasta los niveles políticos más altos admiten que, sin la contribución de los municipios, no será posible lograr el objetivo –que entretanto parece bastante ambicioso– de poner un límite de 2°C al cambio climático global. Esto se refleja en el creciente interés que demuestran también en las negociaciones relativas a un nuevo acuerdo sobre el clima, en el que el «Día de las Ciudades» es ya una institución consolidada. El año 2015 adquiere, en el contexto descrito, una especial relevancia. Este nuevo acuerdo se adoptará en la COP21 (Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático) que se celebrará a finales del presente año en París. Mientras muchos gobiernos nacionales aún titubean a la hora de comprometerse con objetivos concretos para la reducción de sus emisiones de gas invernadero, numerosas ciudades de todo el mundo lo han hecho desde hace tiempo, y, además, de una forma impresionante: los compromisos de reducción de emisiones de gases invernadero registrados en la plataforma carbonn –para el registro de medidas relevantes para el clima por parte de municipios y regiones– suman ya más de mil millones de toneladas de CO₂e hasta 2020. Esto equivale a la reducción total de emisiones de la UE en el periodo 1990-2012. La ejecución ya está en plena marcha. Al mismo tiempo, sigue habiendo, naturalmente, muchísimo que hacer hasta llegar al nivel de emisiones requerido para cumplir con el objetivo de los 2°C. Precisamente en relación a esto, existen importantes nexos con los objetivos globales de sostenibilidad (Objetivos de Desarrollo Sostenible; SDG, por sus siglas en inglés), que también se adoptaron este año. Estos no solo incluyen un objetivo relativo a la limitación del cambio climático (SDG 13) y otro relativo al desarrollo sostenible de las ciudades (SDG 11), sino que apuntan también, en el SDG 12, a la necesidad de un modelo de consumo sostenible, sin el cual no podrán alcanzarse los objetivos climáticos.

Por otro lado, los gobiernos locales, y especialmente los de países del Sur global, se enfrentan a los enormes desafíos que plantean las ya perceptibles consecuencias del cambio climático. En el litoral, las zonas urbanizadas se ven amenazadas por la subida del nivel del mar y por la intensificación de las corrientes marinas; los crecientes fenómenos meteorológicos extremos provocan inundaciones, destrucción de infraestructuras, a la vez que comprometen servicios esenciales y arruinan cosechas. A este respecto, los países industrializados y, dentro de ellos, sus municipios, tienen una especial responsabilidad debido a su histórica (y aún hoy importante) contribución al cambio climático.

En este contexto, la Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo (SKEW, por sus siglas en alemán), perteneciente a Engagement Global, y el Grupo de Trabajo Agenda 21 en el Estado de Renania del Norte/Westfalia, iniciaron el proyecto «50 Cooperaciones Municipales para el Clima hasta 2015». Con este, se busca **fortalecer** la colaboración entre municipios alemanes y municipios del Sur global¹ en los ámbitos de la **mitigación y la adaptación a las consecuencias del cambio climático**. Entretanto, han concluido las fases primera y segunda, y la tercera fase se halla a punto de finalizar. Con el taller internacional celebrado entre el 24 y el 26 de marzo de 2015 en Managua, arrancó oficialmente la cuarta fase del proyecto. Al igual que en la segunda fase, el foco de atención se vuelve a colocar sobre las cooperaciones entre municipios alemanes y municipios de países latinoamericanos. Estas son, en total, 10 cooperaciones. Nos alegra particularmente la especial presencia en esta fase de municipios pequeños y medianos. Con cinco de diez, también es relativamente alta la proporción de cooperaciones de nueva creación, lo cual también es

1 Esta denominación engloba a aquellos países que suelen designarse países de desarrollo o países emergentes y que en su mayoría, pero no exclusivamente, se encuentran en el hemisferio sur.

un hecho destacable. Con ello, el proyecto comprende ya un total de 43 cooperaciones para el clima.

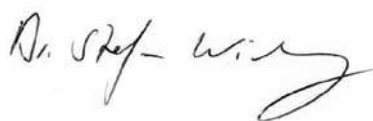
En el taller internacional de apertura, se reunieron por primera vez representantes de los 20 municipios participantes. Entre ellos, había alcaldesas y alcaldes, miembros de concejos municipales, directores y técnicos de las áreas de medio ambiente y relaciones internacionales de las administraciones municipales y de distrito, así como miembros de organizaciones de hermanamiento, ONG, organizaciones indígenas y diversos actores de la sociedad civil.

El objetivo principal era la presentación de los objetivos, los métodos, el desarrollo y los instrumentos del proyecto, así como el inicio del intercambio dentro de las cooperaciones. De este modo, se pretenden crear las condiciones óptimas para la elaboración de los programas de acción.

A tal fin, se diseñaron unas jornadas con un programa variado, que incluyó tanto presentaciones por parte de especialistas externos y de las organizaciones ejecutoras del proyecto, como una excursión técnica a San Marcos, en la que pudieron conocerse sobre el terreno las medidas para la implementación del programa de acción elaborado durante la segunda fase con la Alcaldía hermanada de Jena. Para el intercambio con municipios de la segunda fase, se dispuso, además, de una feria de información. Al término de la primera jornada, tuvo lugar una ceremonia solemne en torno a la firma y la entrega de los memorandos de entendimiento (MoU, por sus siglas en inglés), que sirvió para afianzar la participación de las cooperaciones en el proyecto. Sin embargo, la parte más importante del taller fueron los trabajos en grupo por parte de las cooperaciones para el clima, en los que los municipios contraparte realizaron un intenso intercambio de información sobre las respectivas constelaciones de actores y situaciones de partida en sus municipios, y se inició el trabajo conjunto en los programas de acción.

En las siguientes páginas, se han plasmado de forma resumida las impresiones y los resultados más importantes de estas tres interesantísimas jornadas de trabajo.

Personalmente, me ha impresionado del taller el extraordinario interés de todos los participantes en la temática que nos reúne y las ganas de conocerse mutuamente e intercambiar experiencias que las contrapartes mostraron. No cabe duda de que durante estos días se ha sentado una excelente base para el trabajo en las cooperaciones para el clima. A todos los participantes, les deseo que conserven estas ganas y este compromiso durante todo el proyecto, que se los contagien a nuevos actores, para que, así, la idea de las cooperaciones para el clima se propague cada vez más.



Dr. Stefan Wilhelmy

Director de la Agencia de Servicios para los Municipios en Un Mundo

1. Breve presentación del proyecto y de las organizaciones ejecutoras

1.1 Engagement Global/Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo

Engagement Global gGmbH – Servicio para Iniciativas de Desarrollo es la interlocutora en Alemania en materia de cooperación para el desarrollo, a escala nacional e internacional. Desde enero de 2012, Engagement Global engloba iniciativas y programas que, desde la cooperación para el desarrollo, buscan activamente una convivencia global justa.

Con Engagement Global existe por primera vez en Alemania un servicio de coordinación centralizado para los diferentes proyectos de cooperación para el desarrollo, así como para tareas de formación e información.

Engagement Global informa sobre proyectos e iniciativas actuales en Alemania y el resto del mundo, asesora a particulares y grupos acerca de iniciativas de cooperación para el desarrollo, y las apoya económicamente. Ofrece las cualificaciones requeridas, pone en contacto a personas e instituciones, y apoya el compromiso municipal y de la sociedad civil, a los promotores privados y a las instituciones.

Los ciudadanos y ciudadanas, las asociaciones y organizaciones no gubernamentales, las empresas y los municipios, los profesores y los alumnos interesados pueden encontrar lo siguiente

- Información
- Asesoramiento
- Formación continua
- Apoyo económico
- Redes

Engagement Global trabaja por encargo del Gobierno Federal de Alemania y está financiada por el Ministerio

Federal de Cooperación Económica y Desarrollo. Con el Ministerio, Engagement Global comparte el objetivo de implicar a más ciudadanos y ciudadanas en el compromiso con la cooperación para el desarrollo.

La Servicestelle Kommunen in der Einen Welt (SKEW, por sus siglas en alemán) se entiende a sí misma como un centro de competencias y una agencia de servicios para municipios alemanes interesados en la cooperación para el desarrollo, y brinda apoyo al compromiso de estos municipios mediante exhaustivo asesoramiento, una amplia base de información, ofertas de cualificación y trabajo en red. Trata los temas de futuro de la cooperación municipal, la migración y el desarrollo, así como del comercio justo y la adquisición justa, además del tema del municipio globalmente sostenible en el marco de los objetivos de desarrollo sostenible («sustainable development goals», SDG). Con el fin de reforzar las cooperaciones municipales, la SKEW ofrece a municipios de Alemania y de los países del Sur una plataforma de diálogo mediante la cual intercambiar experiencias y desarrollar conjuntamente soluciones locales para cuestiones globales.

1.2 Grupo de Trabajo Agenda 21 en el Estado de Renania del Norte/Westfalia (LAG21 NRW)

El Grupo de Trabajo Agenda 21 en el Estado de Renania del Norte/Westfalia (LAG 21 NRW, por sus siglas en alemán) es una red independiente de municipios y federaciones, asociaciones y actores de la sociedad civil en Renania del Norte-Westfalia, orientada a respaldar estratégicamente y poner en marcha procesos locales de sostenibilidad a través de medidas de formación, asesoramiento, proyectos y campañas. En el diálogo, el LAG 21 NRW apuesta por el involucramiento de la política, la administración, la sociedad civil, el mundo

científico y el mundo empresarial, para responder a las necesidades sociales, ecológicas y económicas con un desarrollo sostenible. En su actividad, el LAG 21 NRW se siente comprometido con las resoluciones de la Conferencia sobre Medio Ambiente y Desarrollo de 1992 en Río de Janeiro. En este sentido, sigue el modelo de una sólida sostenibilidad, que priorice los límites de carga del planeta Tierra (los límites planetarios) como guía para la conducta humana.

El origen del LAG 21 NRW se halla en el movimiento mundial Agenda 21 Local, que, partiendo del principio «piensa global, actúa local», genera soluciones para cuestiones clave de un desarrollo justo en términos sociales, ecológicos y económicos. En 2001, se creó la asociación «Grupo de Trabajo Agenda 21 en el Estado de Renania del Norte/Westfalia» (Landesarbeitsgemeinschaft Agenda 21 NRW e.V., por su nombre original en alemán) como red municipal concebida para posibilitar un intercambio de contenidos y, en conjunto entre iniciativas de sostenibilidad local, llevar a cabo proyectos y campañas a escala estadual. Esa ha contribuido a profesionalizar los procesos de la Agenda 21, y a consolidarlos en los planos de la política y la administración. Como red que aboga por la sostenibilidad, el LAG 21 NRW se ha convertido, a escala regional y nacional en Alemania, en un interlocutor clave en materia de sostenibilidad local, y se entiende a sí mismo como moderador e instaurador a fin de posibilitar el proceso transformativo del desarrollo sostenible mediante el diálogo.

El LAG 21 NRW asesora y acompaña a municipios y actores de la sociedad civil en el desarrollo y la ejecución de estrategias sectoriales e integradas de sostenibilidad; proporciona a niños, jóvenes y adultos competencias para generar un desarrollo sostenible, y contribuye, con sus trabajos de investigación, a una transferencia de conocimientos direccionada. Acerca a actores e inicia procesos participativos con el fin de consolidar en la sociedad los objetivos de la sostenibilidad.

1.3 El proyecto “50 Cooperaciones Municipales para el Clima”

El objetivo del proyecto consiste en fortalecer cooperaciones de municipios alemanes con municipios del Sur Global en los ámbitos de la mitigación y la adaptación al cambio climático, y aprovechar el amplio bagaje de conocimientos de los municipios. Se pretende integrar la mitigación y la adaptación al cambio climático en el trabajo de cooperación municipal de manera sistemática.

A tal fin, las cooperaciones municipales disponen de un plazo de un año y medio para elaborar programas de acción con objetivos, medidas concretas y recursos asignados para la mitigación y la adaptación al cambio climático. Dicho programa de acción sirve como orientación para la posterior colaboración a medio y largo plazo. Una cooperación para el clima puede desarrollarse sobre la base de un hermanamiento ya existente entre ciudades, a la que se añadiría esta nueva dimensión. Pero también puede fundarse desde cero como cooperación temática entre dos municipios interesados.

En el centro del proyecto se sitúa el intercambio técnico entre especialistas municipales, sobre todo en el marco de viajes de intercambio técnico. Al objeto de interconectar los municipios participantes, se llevan a cabo encuentros de red regulares, así como dos talleres internacionales. Además del apoyo económico, Engagement Global/SKEW y el LAG 21 NRW brindan asesoramiento técnico y metodológico a las cooperaciones. El proyecto se lleva a cabo por mandato del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, y está respaldado por las asociaciones nacionales de municipios, como el Congreso de Municipios Alemanes (con dos resoluciones de su presidencia), la Asociación Alemana de Ciudades y Municipios, y la Asociación de Comarcas Alemanas.

El proyecto se implementa por fases con determinados enfoques regionales. En la primera fase que comenzó

en 2011, se iniciaron las cooperaciones con municipios de tres países africanos: Tanzania, Ghana y Sudáfrica. En total, participaron en esta fase nueve cooperaciones. En junio de 2013 presentaron sus programas de acción en un taller internacional. La segunda fase abarcó 14 cooperaciones entre municipios alemanes y municipios de ocho países de América Latina y el Caribe. Empezó con un taller internacional en La Fortuna, Costa Rica, en noviembre de 2012 y concluyó en julio de 2014 con un taller internacional. Los municipios participantes de ambas fases se encuentran ahora juntos con sus respectivas contrapartes en la etapa de implementación de sus programas de acción, en la cual también reciben apoyo de la SKEW, tanto técnico como financiero, como, por ejemplo, a través del proyecto del SKEW «Desarrollo municipal sostenible mediante proyectos de cooperación» (Nakopa, por su acrónimo en alemán), o el instrumento de financiación «Protección climática, adaptación al cambio climático, conservación de la biodiversidad y conservación forestal», del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo.

De la tercera fase, iniciada en 2014, forman parte 10 cooperaciones de municipios alemanes con municipios de 7 países africanos, los cuales se encuentran finalizando sus programas de acción.

Para la cuarta fase, la convocatoria a participar se lanzó en junio de 2014. Tras la presentación de las manifestaciones de interés, la SKEW y el LAG 21 NRW asesoraron a los municipios y les acompañaron en un proceso de debate interno y toma de decisiones. Además, tuvo lugar un encuentro de red de los municipios alemanes, en el que se informó exhaustivamente sobre el proyecto. Para principios de 2015, las 10 cooperaciones habían confirmado su participación mediante la firma de un memorando de entendimiento. Los municipios alemanes se volvieron a encontrar en enero de 2015 para la preparación del taller internacional de apertura.

Las cooperaciones participantes se encuentran resumidas en el siguiente cuadro:

Municipio alemán	Municipio latinoamericano
Alemania	Brasil
Greifswald	Pomerode
Distrito Karlsruhe	Brusque
Weingarten	Blumenau
Alemania	Colombia
Goldkronach	Falán
Markt Tettau	Acevedo
Schondorf am Ammersee	Leguízamo
Alemania	Nicaragua
Bezirk Friedrichshain-Kreuzberg von Berlin	San Rafael del Sur
Göttingen	La Paz Centro
Alemania	Costa Rica
Distrito Rhein-Pfalz	San Carlos
Alemania	Ecuador
Ciudad de Karlsruhe	San Miguel de los Bancos

2. Apertura del taller

En la ceremonia de apertura oficial se contó con la participación de Dr. Jens Kreuter, gerente general de Engagement Global, Sra. Maike Friedrichsen, representante permanente del Embajador de la República Federal de Alemania y el Sr. Valdrack Jaentschke, Vice Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Nicaragua.



Dr. Kreuter expresando sus palabras de bienvenida

Dr. Kreuter destacó la importancia del nivel local en la mitigación y adaptación al cambio climático y calificó el proyecto de las cooperaciones municipales como buen ejemplo para el potencial de la cooperación municipal al desarrollo y actividades internacionales significativas aún en tiempos de escasos recursos personales y financieros. En este sentido, todos los municipios participantes en el proyecto son pioneros. Resaltó que en esta fase, la mayoría de los municipios son de un tamaño pequeño y mediano y que la mitad de las cooperaciones fueron creadas en ocasión del proyecto. Agradeció la presencia de numerosos alcaldes y concejales que demuestra el apoyo político al proyecto.



La Sra. Friedrichsen se dirige a los participantes

La Sra. Friedrichsen recalzó la importancia que tienen los numerosos hermanamientos entre ciudades alemanas y municipios nicaragüenses en el fortalecimiento de las relaciones bilaterales y la consecución de objetivos concretos sobre el terreno. Este trabajo a nivel municipal permite reaccionar rápidamente ante nuevas situaciones o emergencias y posibilita el encuentro personal entre ciudadanos de ambos países, lo que lleva temas de cooperación al desarrollo a nuevos sectores de la población. De esta manera es un complemento importante a la cooperación bilateral a nivel nacional.



El Sr. Jaentschke expresando sus palabras de bienvenida

El Sr. Jaentschke valoró la gran solidaridad demostrada por los municipios alemanes en los tiempos de la Guerra Civil en los años ochenta, de la que surgieron los hermanamientos, y subrayó la importancia que tiene el hecho de que la cooperación tenga lugar en condiciones de igualdad. Hizo un llamado a todos los

presentes a construir un mundo más horizontal, más justo y más equitativo.

Luego de una introducción a los objetivos y el programa del taller, en un primer espacio de ambientación los participantes tuvieron la oportunidad de saludarse, presentarse personalmente y reconocerse como delegaciones respectivas. En algunos casos estas delegaciones contaban con la participación del alcalde o alcaldesa, lo que convirtió el encuentro en una gran oportunidad para establecer lazos formales y dar inicio a una cooperación municipal internacional.

Algunas delegaciones mencionaron ya en su saludo ideas que podrían ser parte temática de la cooperación. Se mencionó en concreto alternativas de medidas de conservación de bosques, manejo de suelos, protección de costas, rescate de conocimientos ancestrales, estrategias de abastecimiento de agua potable, producción de café y agroforestería, producción orgánica de cacao, eficiencia energética, generación de energías alternativas y manejo de riesgos y desastres.

En la tarde del primer día, los y las participantes tuvieron la oportunidad de formular sus expectativas guiadas por tres preguntas. A continuación se presenta una selección de respuestas, sin que pueda ser exhaustiva.

1. ¿Cuáles son sus expectativas en relación a los resultados del proyecto?

- Cooperación a largo plazo
- Realización de proyectos concretos
- Aumentar la atención en temas de cambio climático y adaptación; sensibilización sobre algunos temas en la población.
- Enriquecimiento de perspectivas e intercambio de experiencias
- Avance en ideas concretas como turismo y comercialización solidaria de productos agrícolas
- Lograr un efecto multiplicador

- Aprendizaje mutuo (en tema energético, comercialización, educación ambiental)
- Intercambio de potencialidades, sinergias
- Fortalecimiento de gestión ambiental
- Llegar a acuerdos que beneficien a ambos municipios

2. ¿Qué espera de su contraparte/municipio hermanado durante el proyecto?

- Relación al mismo nivel (de tú a tú)
- Proyectos reales
- Productos orgánicos
- Estructuras de comunicación funcionales
- Participación activa
- Intercambio intercultural y de conocimiento
- Información auténtica de la región latinoamericana
- Coordinación efectiva, responsabilidad y confiabilidad
- Comunicación sincera y desarrollo conjunto y participativo de ideas
- Evitar relación unidireccional (uno da, uno recibe)

3. ¿Cuál es el apoyo que espera de la Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo y LAG21 NRW?

- Disponibilidad, asesoría y acompañamiento técnico (traducciones, solicitudes), reflexión y posibilidad de apoyo inmediato
- Capacitaciones e intercambios de experiencia por ejemplo en casos concretos como producción orgánica
- Provisión de información necesaria y contactos útiles. Fomento de trabajo en redes
- Divulgación y estrategias para socialización de proyectos y logros
- Apoyo económico y eventualmente garantía de comercialización

3. Ceremonia de entrega de Memorándums de Entendimiento

El programa del primer día del taller finalizó de forma solemne con una ceremonia de firma y entrega de los Memorándums de Entendimiento mediante los cuales

los municipios confirmaron su participación en el proyecto. A continuación se presentan algunas impresiones visuales.



Greifswald – Pomerode



Schondorf – Leguizamo



Weingarten – Blumenau



Goldkronach – Falán



Karlsruhe – San Miguel de los Bancos



Markt Tettau – Acevedo



Rhein-Pfalz-Kreis – La Fortuna/San Carlos



Bezirk Friedrichshain-Kreuzberg von Berlin – San Rafael del Sur



Göttingen – La Paz Centro



Landkreis Karlsruhe – Brusque

4. Cambio climático en América Latina – desafíos y estrategias

4.1 Cambio Climático en Latinoamérica – escenarios, consecuencias, desafíos

Dr. Edwin Castellanos,
Universidad del Valle de Guatemala

Dr. Edwin Castellanos, co-autor principal del capítulo sobre Centro y Sudamérica del Quinto Informe del Grupo de Trabajo II del Panel Intergubernamental de Cambio Climático (IPCC) expuso los principales aspectos de este informe en relación a la situación actual, escenarios a futuro y desafíos para diferentes sectores.

Al principio constató que el cambio climático es una realidad – los cambios del clima observados no tienen precedentes en los últimos milenios – y que es causado por las actividades humanas. Si bien los países de América Latina y el Caribe solamente contribuyen con una pequeña parte a las emisiones globales de gases de efecto invernadero (9% en 2011, frente a 58% causado por los cuatro emisores más grandes China, EE.UU., UE e India), son afectados en gran medida. Por ejemplo se registró un aumento considerable en el número de eventos extremos como huracanes e inundaciones en la última década. Efectos como la creciente acidez de los océanos, un aumento de temperatura de entre 2°C y

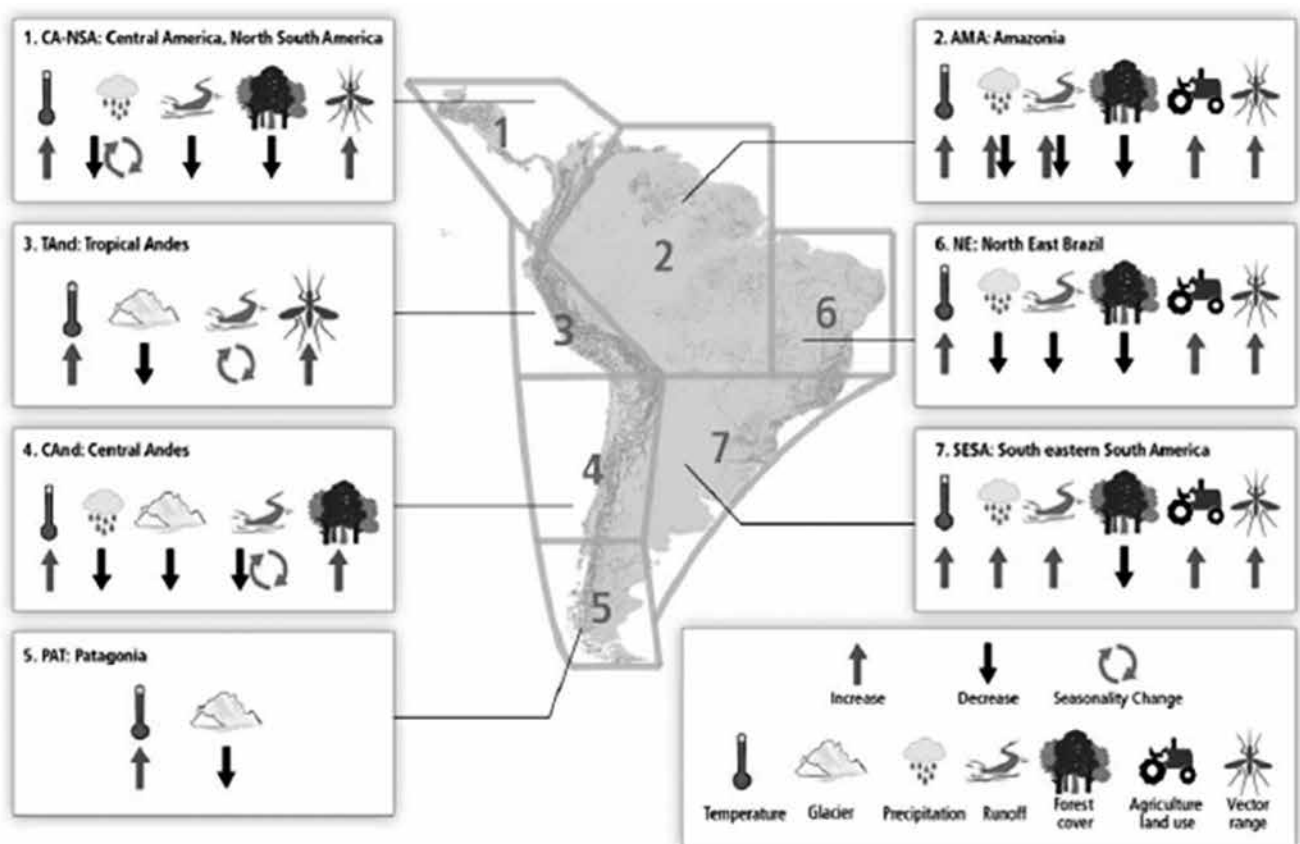


Figura 1: Efectos del cambio climático en Latinoamérica (Fuente: Quinto informe del IPCC, grupo de trabajo II, cap. 27)

6°C y la disminución de las lluvias en la región entre 10 y 20% hasta fines del siglo son amenazas palpables y afectan sobre todo a los más pobres, en Centroamérica al 50% de la población.

También hizo un llamado a los gobiernos locales a analizar el concepto de desarrollo que sea conveniente para su municipio, pues un crecimiento económico no disminuye automáticamente la pobreza y es necesario enfocarse en medidas de efecto local para por ejemplo disminuir la deforestación e influir en un cambio de actitud hacia un comportamiento humano más amigable con el medio ambiente. Resumió que si bien el cambio climático es un fenómeno de largo plazo, requiere acciones inmediatas de adaptación y mitigación.

De igual manera hizo énfasis en los aspectos relevantes a tratar, como la lucha contra la vulnerabilidad

climática y el vínculo directo con la pobreza en la región: Entre más pobre la población, más vulnerable.

Luego el Dr. Castellanos presentó retos y oportunidades en diferentes sectores como por ejemplo:

Producción agrícola

Desafío:

- Mayor variabilidad climática frente a una creciente demanda de alimentos

Oportunidad:

- Retomar saberes ancestrales sobre prácticas agrícolas a veces olvidadas y aprovechar la diversidad genética de los cultivos nativos como maíz, papa, aguacate

Manejo del agua:

Desafío:

- Mayor variabilidad espacial y temporal y mayores extremos

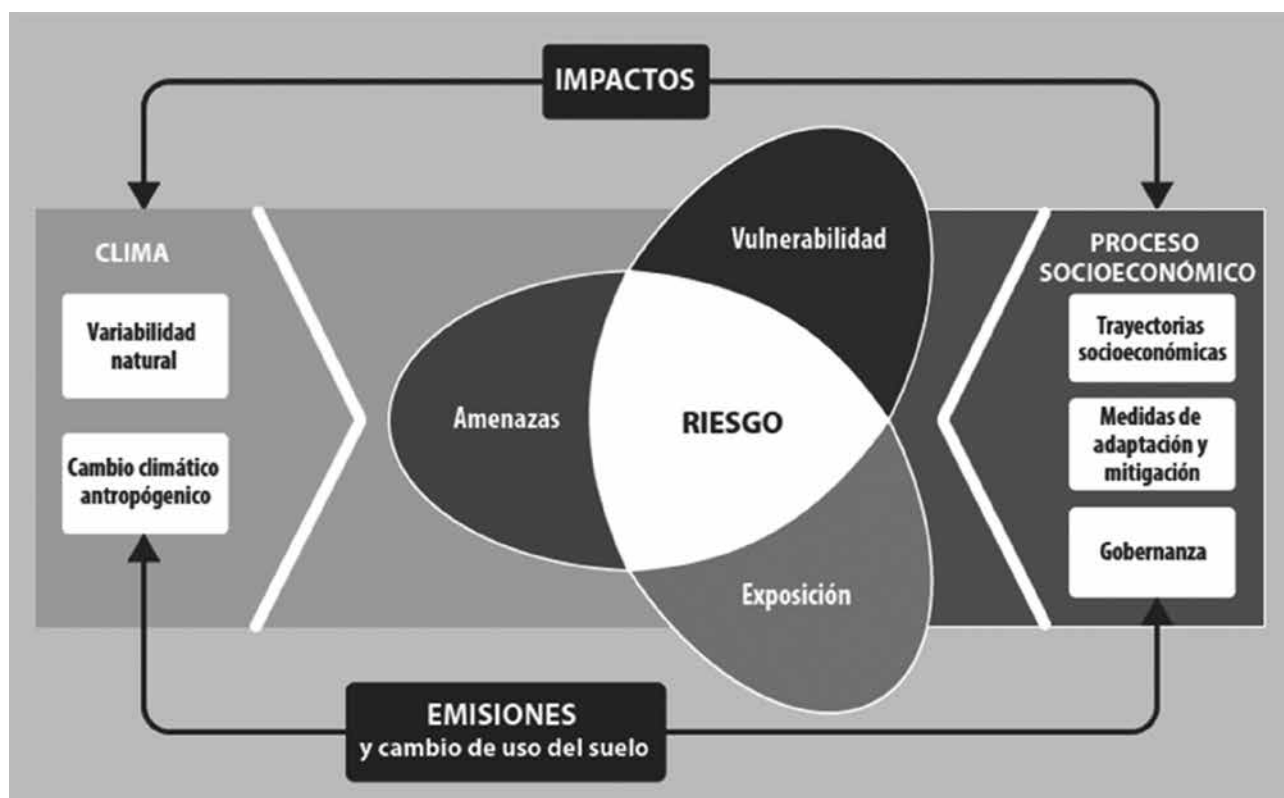


Figura 2: Concepto del riesgo en el contexto del cambio climático

Oportunidades:

- Preparación para enfrentar la tendencia a la sequía en lugares de alta inseguridad alimentaria
- Asegurar la disponibilidad de agua amenazada por contaminación de fuentes superficiales.
- Habrá que invertir más en sistemas de almacenamiento y transporte de agua.

Salud:

Desafío:

- Aumento de morbilidad, mortalidad y discapacidades así como expansión de enfermedades a zonas nuevas

Oportunidades:

- Aumentar la inversión en sistemas de salud pública y priorizar un enfoque preventivo
- Mejorar los sistemas de recolección de residuos y de transporte para disminuir la contaminación del aire

Biodiversidad:

Desafío:

- Extinción de especies que no logran adaptarse a los rápidos cambios

Oportunidad:

- Adaptación basada en ecosistemas mediante acuerdos de conservación y manejo comunitario de áreas protegidas

Energía:

Desafío:

- Alta dependencia de combustibles fósiles, deforestación causada por expansión de cultivos para biocombustibles

Oportunidad:

- Alto potencial no desarrollado para energías solar, eólica y geotérmica.

Estos desafíos y oportunidades constituyeron importantes impulsos para la futura discusión de las contrapartes municipales.



Dr. Castellanos durante su discurso

4.2 Nicaragua: Estrategias frente al cambio climático a nivel local y nacional

Denis Fuentes, MARENA

El Sr. Denis Fuentes del Ministerio del Ambiente y los Recursos Naturales de Nicaragua (MARENA) expuso datos sobre la estrategia nacional y proyectos regionales en relación al cambio climático.

Luego de una presentación general de las condiciones naturales y ecológicas del país, detalló las amenazas resultantes del cambio climático. Destacó que Nicaragua es el cuarto país más vulnerable a riesgos climáticos, según el último Índice Global de Riesgo Climático publicado por la ONG Germanwatch en 2015. Las cuatro principales amenazas son las siguientes: huracanes, sequía, inundaciones y elevación del nivel del mar.

La Estrategia Nacional Ambiental y de Cambio Climático está conformada por cinco lineamientos estratégicos:

1. Educación Ambiental para la Vida.
2. Defensa y Protección Ambiental de los Recursos Naturales.
3. Conservación, Recuperación, Captación y Cosecha de Agua.

- 4. Mitigación, Adaptación y Gestión de Riesgo ante el Cambio Climático.
- 5. Manejo Sostenible de la Tierra.

Para la implementación de esta estrategia, se trabaja con un modelo de alianzas con amplios sectores, entre ellos también las alcaldías. A continuación, el Sr. Fuentes se refirió a los planes y programas en algunos sectores específicos, así como a programas de adaptación implementados en varias cuencas hidrográficas del país. Llamó la atención el ambicioso objetivo de transformación de la matriz energética de un 25% de energías renovables en 2007 a 90% en 2020. Hasta 2012, ya se había avanzado a 39% de cobertura de energías renovables. En el ámbito de protección de los recursos naturales, se logró reducir los incendios forestales hasta 2014 en forma drástica. El gran reto sigue siendo la reducción de la deforestación.

Adicionalmente Nicaragua ve en la Educación Ambiental un refuerzo sumamente necesario para el desarrollo sostenible del país por lo que le está dedicando esfuerzos especiales.

Entre las próximas acciones planificadas se encuentran dos proyectos grandes para el fortalecimiento de la resiliencia de las áreas protegidas y para la adaptación en los cultivos de café y cacao, respectivamente.

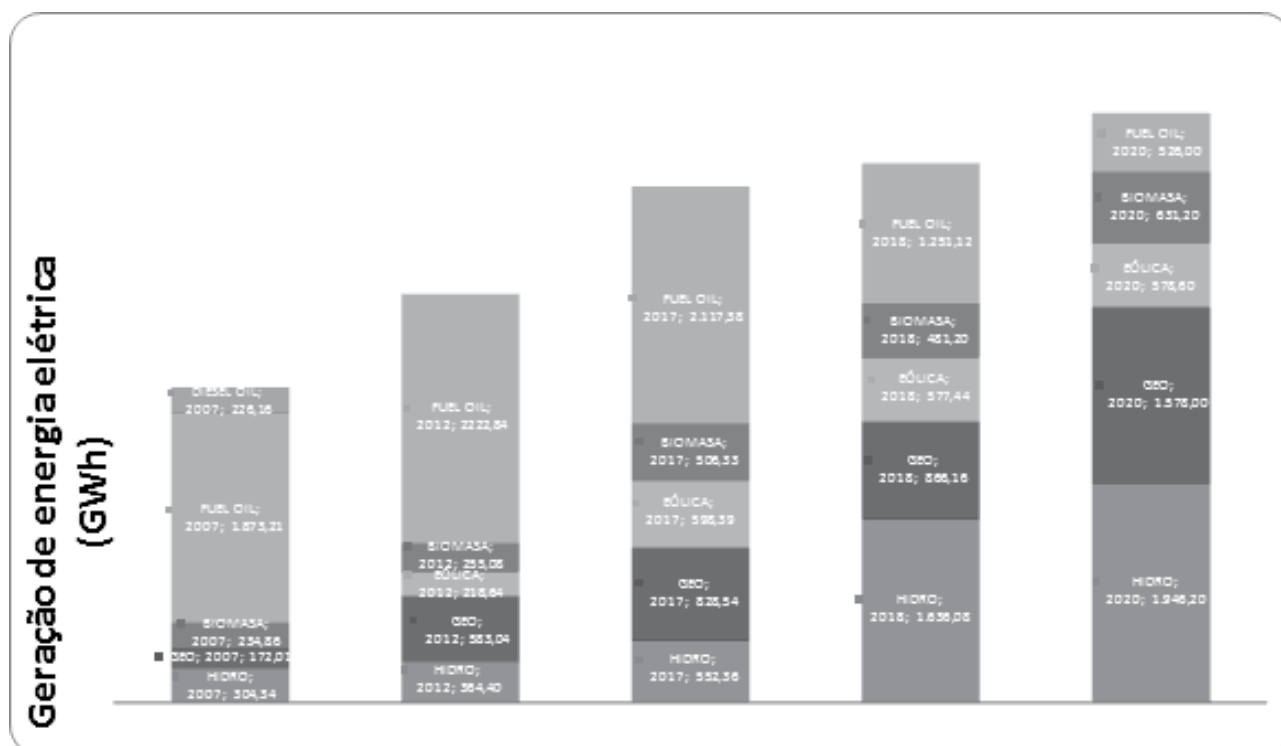


Figura 3: Ampliación y transformación de la matriz energética en Nicaragua

4.3 Iniciativas y programas municipales en Cambio Climático para México y Centroamérica

Estefanía Lucano, ICLEI - Gobiernos locales para la sustentabilidad, Secretariado para México, Centroamérica y el Caribe

La Lic. Lucano explicó la labor de la red internacional de gobiernos locales para la sustentabilidad, ICLEI. Cuenta con más de 1.300 socios en 83 países y es la única organización de gobiernos locales con estatus de observadores oficiales en las tres convenciones de las Naciones Unidas para el desarrollo sustentable. Trabaja con 8 agendas globales, entre ellas Ciudades Resilientes, Ciudades Bajas en Carbono y Economía Urbana Verde.

La Eficiencia Energética, el Manejo de Biodiversidad y Energías Renovables son además del Cambio Climático áreas de trabajo de ICLEI, que actualmente se esfuerza en establecer y reforzar vínculos asociativos para el desarrollo sustentable a nivel local apoyando programas y proyectos en los países de la región. Un proyecto importante en el ámbito del cambio climático es carbonn, un registro para compromisos y acciones climáticas al cual ya reportan más de 400 ciudades de todo el mundo.

ICLEI fomenta la preparación y desarrollo de planos municipales de acción climática por municipios mexicanos, llamados PACMUN. El objetivo de PACMUN es orientar las políticas públicas locales en materia de mitigación y adaptación frente a los impactos del cambio climático. Hasta la fecha, 61 municipios ya cuentan con un PACMUN terminado y 350 forman parte del proyecto.



Figura 4: Áreas de trabajo de ICLEI

Un plan de acción climática debe incluir los siguientes aspectos:

- Inventario de Gases de Efecto Invernadero (GEI)
- Vulnerabilidad
- Medidas de Mitigación
- Medidas de Adaptación
- Financiamiento para el desarrollo
- Concientización y Educación
- Comunicación
- Participación ciudadana

En la presentación se mostraron ejemplos de resultados de un PACMUN en Toluca, México y los impactos positivos en el área de eficiencia energética por el programa de modernización del alumbrado público que fue parte del plan, así como otros casos de éxito.

5. El proyecto “50 Cooperaciones Municipales para el Clima” – contexto, enfoque, metodologías y experiencias

5.1 Políticas municipales de desarrollo en Alemania

Dr. Stefan Wilhelmy, Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo (SKEW)/Engagement Global

Dr. Wilhelmy mencionó diferentes motivos por emprender actividades de cooperación municipal al desarrollo, entre ellos las competencias municipales relacionadas con temas de alcance global (adquisiciones justas, mitigación del cambio climático), la posibilidad de un intercambio entre iguales y cercano a la práctica y la mayor flexibilidad en comparación con el nivel nacional. Por estos y otros motivos, las contribuciones de los gobiernos locales son reconocidos cada vez más en la agenda internacional de desarrollo. Como ejemplo mencionó la conferencia Rio+20 en 2012 y las negociaciones internacionales para la protección del clima.



Dr. Wilhelmy habla sobre las bases de la política de desarrollo municipal

En Alemania, en relación a la cooperación al desarrollo de los municipios se pueden observar tendencias de una creciente internacionalización de la actuación municipal, un mayor énfasis en una cooperación en condiciones de igualdad y el trabajo en redes internacionales. Por otro lado, la creciente escasez de recursos personales y financieros implica un desafío. El apoyo a

cooperaciones municipales con países en desarrollo y emergentes desde la SKEW tiene actualmente un enfoque centrado en cambio climático, presupuesto participativo y desarrollo urbano sostenible.

Los principales temas en los que los hermanamientos municipales trabajan en conjunto son la cooperación al desarrollo en general, ayuda financiera inclusiva, actividades culturales, servicios públicos (obras de infraestructura en su mayoría) y educación. El área de medio ambiente y cambio climático todavía tiene una importancia menor, pero creciente. Entre los hermanamientos de municipios alemanes con municipios latinoamericanos, el país más representado es Nicaragua, debido al movimiento de solidaridad en los años ochenta, después de la revolución.

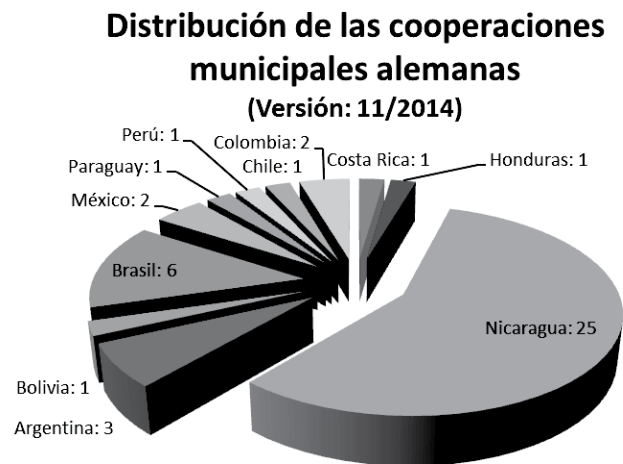


Figura 5: Distribución de las cooperaciones municipales entre Alemania y países latinoamericanos (Fuente: Banco de datos del Council of European Municipalities and Regions (CEMR) y SKEW)

5.2 Presentación del proyecto “50 cooperaciones municipales para el clima hasta 2015”

Dr. Klaus Reuter, LAG 21 NRW y Kurt-Michael Baudach, SKEW

La situación ambiental actual requiere acciones urgentes a nivel local e internacional. La reducción de la producción agrícola, la alta variabilidad climática, la frecuencia de los desastres naturales, el cambio en patrones de lluvia, temperaturas extremas e inundaciones representan algunos de los retos que enfrentan gobiernos locales.

Con cooperaciones municipales a mediano y largo plazo se esperan impactos reales y directos, así como el logro de una sensibilización y el conocimiento de las perspectivas de los municipios contrapartes por medio de un intercambio de experiencias para un accionar conjunto. Así se puede aprovechar el amplio conocimiento adquirido por los gobiernos locales a través de sus diversos proyectos y actividades para la mitigación y la adaptación al cambio climático.

La idea del proyecto “50 Cooperaciones Municipales para el Clima” se originó en una conferencia federal de municipios e iniciativas para el desarrollo realizada en 2009 en Múnich, Alemania. La idea del proyecto fue, en cierto modo, una reacción al fracaso de las negociaciones sobre el clima de Copenhague que ya entonces se vislumbraba. Con el proyecto se quería iniciar un proceso municipal desde la base en el ámbito de la mitigación del cambio climático estableciendo así un contrapeso positivo a las negociaciones a escala internacional. El proyecto inició en el año 2011 y está organizado por fases con diferentes énfasis regionales.

Los expositores explicaron los objetivos, el cronograma y las principales actividades del proyecto (ver 1.4). Hicieron hincapié en algunos aspectos de los programas de acción a ser desarrollados por las cooperaciones:

Un programa de acción...

- describe **los objetivos comunes, las medidas y los proyectos** de la cooperación municipal en el área de la protección climática y la adaptación al cambio climático,
- abarca **medidas en ambos municipios participantes**,
- **integra conceptos municipales** ya existentes,
- aprovecha las fortalezas / las áreas de **pericia municipal**,
- identifica **recursos** para la implementación de las actividades (experticia, recursos financieros, etc.),
- se desarrolla en un **proceso participativo** entre ambos municipios, y se coordina y acuerda en encuentros comunes de las cooperaciones,
- ofrece una orientación y un **marco para la continuación a largo plazo** de la colaboración entre los municipios (10-15 años).

Finalmente, mencionaron algunas conclusiones de las primeras fases del proyecto. Por ejemplo, se lograron establecer estructuras operativas funcionales con el involucramiento de diferentes actores dentro y fuera de las alcaldías, se comprobó que los programas de acción representan una muy buena base para solicitar financiamiento externo y se puso en evidencia el gran potencial del aprendizaje mutuo. Resaltaron la importancia del respaldo político, de asegurar una amplia base en la población para las cooperaciones y de dar un carácter vinculante al programa de acción.

5.3 Intercambio con municipios participantes en la segunda fase del proyecto

La presentación del proyecto fue complementada con una feria de información donde representantes de los municipios nicaragüenses y costarricenses participantes en la segunda fase del proyecto estaban a la disposición de los participantes de la cuarta fase para compartir sus experiencias en la elaboración e

implementación de sus programas de acción. Para esta actividad, se pudieron apoyar en carteles que habían sido producidos en el marco de la segunda fase para ilustrar los principales temas de las cooperaciones para el clima. Este espacio fue muy bien aprovechado por los que más interés tenían en conocer experiencias y lecciones aprendidas.



Intenso intercambio entre los participantes de las diferentes fases del proyecto

5.4 Presentación de la guía para la elaboración de programas de acción conjuntos

Dr. Klaus Reuter y Moritz Schmidt, LAG 21 NRW

La guía metodológica desarrollada conjuntamente para el proyecto “50 Cooperaciones Municipales para el Clima” y presentada por el Dr. Klaus Reuter y el Sr. Moritz Schmidt ofreció a los participantes una orientación sobre importantes aspectos para la organización de la fase operativa de la cooperación. Como nota preliminar, subrayaron que la base del trabajo en las cooperaciones son las estructuras ya existentes y los planes y trabajos realizados anteriormente. Además es importante tomar en cuenta en la organización operativa del proceso la diversidad de recursos existentes en los diferentes municipios.

La elaboración del programa de acción sigue tres pasos fundamentales:



Fig. 6: Pasos metodológicos das parcerias para o clima

Se aclararon de forma rápida los diferentes pasos propuestos de manera que los participantes pudieran profundizar posteriormente en grupos sobre este documento. Para cada etapa, se explicó el concepto general, se presentaron instrumentos y se mostraron ejemplos concretos.

La fase de Creación y Orientación se caracteriza por el involucramiento de los actores, su compromiso, el intercambio de información, la calidad de comunicación y la definición de las principales áreas de acción, así como la creación de las estructuras operativas.

La fase de elaboración del programa de acción invita a una planificación programática, integra lineamientos existentes del trabajo de la cooperación e incluye una visión conjunta a largo plazo. El programa es conformado por un sistema de objetivos, medidas y proyectos, define recursos y períodos de ejecución. En este punto, los expositores destacaron la importancia del involucramiento de la sociedad civil por los aportes técnicos, el respaldo y legitimidad que puede dar a la cooperación.

En la fase de implementación y mejora continua se hizo énfasis sobre el programa de acción como punto de partida para solicitudes de financiamiento y el fomento a una cultura de monitoreo y evaluación como garantía de calidad y logro de objetivos.

El objetivo del trabajo en grupos que siguió a la exposición era aclarar los objetivos y procedimientos de cada uno de los pasos, obtener una primera impresión sobre los instrumentos ofrecidos, recolectar dudas relacionadas con los pasos a seguir para el desarrollo de un programa de acción conjunto y prever dificultades que se pudieran presentar debido a las condiciones particulares de cada municipio.

Para algunas cooperaciones, este ejercicio representó un primer acercamiento oficial. Para otras cooperaciones existentes ya desde hace muchos años, fue la primera vez que sus representantes se encontraban por primera vez al participar en el taller. En algunos casos ya había tenido lugar justo antes del taller una visita al municipio hermanado. Dos desafíos particulares se presentaron durante este trabajo: por un lado las delegaciones alemanas ya habían recibido esta información en su primer encuentro de red en Alemania, con lo que tenían más certeza sobre la guía de orientación, por otro lado era difícil, a causa de la falta de idioma, una comunicación fluida. A pesar de ello los hermanamientos apreciaron este espacio como el establecimiento de una nueva relación de trabajo realizando los intercambios con ayuda de traductores y el aporte de colegas que hablan el otro idioma.



Representantes de los municipios Weingarten y Blumenau discutiendo sobre la guía

Las cooperaciones tenían la oportunidad de profundizar en temas técnicos e intereses específicos que posiblemente orienten el desarrollo del programa de acción. También fueron intercambiadas expectativas

sobre las estructuras y el proceso de comunicación, sobre la representación y participación de la sociedad civil y sobre temas administrativos de la cooperación.

Además se percibieron y trataron algunas similitudes y diferencias entre municipios. Para algunas cooperaciones era sorprendente darse cuenta que tenían varias características en común, por ejemplo el tamaño administrativo de sus municipalidades y/o los diferentes roles del consejo municipal.

En la ronda de retroalimentación se expresó, entre otras, la calidad del intercambio, la apertura de los integrantes y que fue un buen primer paso en la presentación mutua de los municipios.

Preguntas adicionales que surgieron respecto a la guía y fueron expuestas en pleno para ser tomadas en cuenta a futuro fueron las siguientes:

- ¿Qué desafíos enfrentaron los proyectos anteriores en la elaboración del análisis SWOT (FODA) y del programa de acción?
- ¿Quién va a elaborar la matriz SWOT y cuándo? El equipo central o el comité gestor?
- Tienen ambos municipios el mismo cronograma? Los municipios alemanes ya cuentan con un plan de tiempo.
- ¿En qué momento se dará una integración de matrices SWOT?
- ¿Depende la formación del comité gestor del tema de algún proyecto?
- ¿Cómo facilitar la información del municipio contraparte al comité gestor?

Algunas preguntas pudieron ser respondidas directamente. Así, se aclaró que existe un solo cronograma para todos los municipios y que el comité gestor acompaña todo el proceso de la cooperación, más allá de proyectos específicos. Otras preguntas seguramente se aclararán con una lectura más profunda de la guía y durante su aplicación.

5.5 Aspectos organizativos del proyecto

Sarah Dorow, SKEW

En este espacio se explicaron las diferentes ofertas de apoyo por parte de Engagement Global/SKEW para la ejecución de las actividades del proyecto, y posibilidades de acceso a información importante. La presentación fue estructurada por las etapas planteadas en la guía de elaboración de los programas de acción.

Para la fase de creación y orientación se ofrece información actualizada en la página web de la SKEW incluyendo un área de acceso exclusivo a los municipios participantes, folletos del proyecto individualizados por cooperación y la traducción de documentos relevantes (hasta 30 páginas en total). Adicionalmente, las organizaciones ejecutoras proveen la documentación de los eventos realizados y un asesoramiento inclusive instrumentos sobre los roles de actores y el análisis de la situación de partida.

Para la fase de elaboración del programa, Sarah Dorow dio informaciones detalladas sobre los objetivos, características y organización de los viajes de intercambio técnico y presentó un cronograma ejemplar de preparación de uno de estos viajes. Se realizan tres viajes con un número máximo de tres especialistas municipales por viaje. La duración promedio es de una semana. Es posible dar soporte en relación con la moderación de talleres durante las visitas técnicas, interpretación y asesoramiento en gestión de proyectos.

5.6 Visita técnica: Experiencias y proyectos en el marco de la cooperación para el clima San Marcos - Jena

Por la tarde del segundo día se visitaron las comunidades de Fátima y Los Moncadas para observar acciones que han sido implementadas en el contexto de la cooperación para el clima San Marcos – Jena que participó en la segunda fase del proyecto. Se trata

de un hermanamiento que tiene más de 15 años de existencia y ya ha realizado una serie de proyectos conjuntos.

En dos grupos acompañados de traductores correspondientes se visitaron las diferentes estaciones programadas en la salida de campo, permitiendo no solo el acceso a los lugares, sino el intercambio con los beneficiarios. También se tuvo un espacio de preguntas que permitió profundizar en los intereses específicos de los participantes.

Aquí se mencionan las tecnologías que se lograron visitar:

1. Biodigestor con tecnología de bio-bolsa para la producción de biogás de uso casero (y biol) en la Finca del Sr. Norlan Méndez Blas; requiere de la existencia de mínimamente cuatro cabeza de ganado en la fina y provee de gas para tres horas de uso;
2. Parcela de Eco Café semi-tecnificada en la finca del Sr. Francisco Méndez;
3. Cocina ecológica **Estufa ONIL de Plancha**. Es una Estufa de leña con cuerpo de concreto, cámara de combustión de barro cocido y comal de metal que permite reducir el consumo de leña en más de 50%;
4. Cosecha de agua y huerto familiar del Sr. Hugo Fernando Hernández Ordoñez;
5. Sistema solar doméstico que permite a las familias rurales gozar de electricidad, con los que entre otros beneficios sus hijos pueden hacer tareas un cuando el día ha concluido.

Entre outras questões, os participantes perguntaram pelo custo das tecnologias e pela participação financeira dos usuários.



Visita del biodigestor durante la salida de campo

Ronda de retroalimentación

En la ronda de retroalimentación al día siguiente se mencionaron impresiones de los participantes y diversos puntos importantes de reflexión.

La salida se valoró como gran oportunidad para reconocer el aporte del programa de acción del hermanamiento en la realidad concreta de un municipio. Se mencionaron también otros componentes del programa de acción de San Marcos, como lo es el trabajo de educación ambiental.

Según los participantes las visitas de los proyectos propiciaron una reflexión individual que hizo valorar las condiciones de cada uno de los municipios hermanados. Esta experiencia invitó a reconocer el impacto de proyectos concretos y sencillos para la población beneficiaria.

El hecho de contar o no con electricidad o agua potable son condiciones extremas inexistentes en algunos países o municipios, de manera que la reflexión exige posicionarse mentalmente en las necesidades y derechos básicos como ser humano.

Para comunidades localizadas en sitios donde hay abundancia de agua, la desesperación por falta de agua en casos ocasionales, ha sido extrema. El hecho

de vivir en una zona donde reina tal sequía fue simplemente inimaginable para la mayoría de los presentes.

Por otro lado se hicieron reflexiones orientadas a la discusión sobre la clase de desarrollo y la orientación de estrategias en los próximos años.

A continuación se reproducen algunas expresiones de participantes:

“Esto es un llamado a realizar un pequeño esfuerzo y cambiar la realidad de muchas personas.”

“Tenemos suerte de tener tantas cosas, lo que para nosotros es normal resulta para algunas comunidades algo complejo y una batalla del día a día.”

“Las duras condiciones de partida, me conmovieron como persona...”

“Llegó el momento de dedicarnos a nivel de municipio, juntar las fuerzas para cuidar nuestro medio ambiente.”

“Esto de ayer fue un llamado...”

Ha sido una reflexión necesaria.”

“También a nivel personal estas visitas me han sensibilizado pensando en el bienestar y la herencia natural para mis hijos.”

6. El intercambio dentro de las cooperaciones para el clima – resultados de los trabajos en grupo

6.1 Estructuras operativas y mecanismos de comunicación

En este trabajo en grupo, la idea fue generar una herramienta de discusión e intercambio utilizando un diagrama de Venn, en el que quedan plasmados de forma gráfica el universo de actores que podrían jugar un rol en el éxito e impacto de la cooperación para el clima y que conviene que sean considerados.

Mediante el color, el tamaño y la posición de las respectivas tarjetas, se pudieron expresar tres diferentes características de los actores:

- Área temática (protección climática/medio ambiente o relaciones internacionales)
- Importancia para la cooperación para el clima
- Grado de coordinación o colaboración con la administración municipal o cantonal.

Los diagramas elaborados fueron presentados luego a la delegación del municipio hermanado. Esto generó intercambios muy provechosos que al final permitieron aclarar aspectos de funcionamiento en los diferentes municipios y generar ideas respecto a las estructuras operativas dentro de cada municipio. Los resultados individuales fueron enviados a los municipios respectivos.

De manera general, se puede constatar que en todos los municipios se nombraron diferentes departamentos o unidades de las administraciones municipales o cantonales, no solamente de las áreas ambiental/protección climática y de relaciones internacionales sino también de las áreas de planificación, educación, obras públicas y de defensa civil, entre otros. En varios municipios, particularmente en Brasil, además existen consejos sectoriales que pueden jugar un papel importante. Igualmente, todos los municipios hicieron referencia

a los concejos municipales como órganos centrales en el ámbito político.



Elaboración de los diagramas Venn

Llamó la atención que en muchos casos se mencionaron universidades o institutos de investigación como actores importantes, en algunos casos incluso como colaboradores estrechos de las alcaldías en la coordinación de la cooperación. Una función parecida ejercen en otras cooperaciones agencias de energía como instituciones público-privadas. Sobre todo en el caso de los hermanamientos con una historia más larga como los establecidos entre municipios alemanes y nicaragüenses, las asociaciones de hermanamiento u ONG's tienen un papel importante. Pero también en las otras cooperaciones se incluyeron organizaciones de la sociedad civil, tanto del área ambiental como de la cooperación al desarrollo. Empresas privadas y cámaras de comercio igualmente pueden prestar un apoyo significativo al trabajo en las cooperaciones, según la mayoría de los municipios. Las empresas municipales encargadas de los servicios de energía, agua, saneamiento y residuos sólidos fueron nombradas por varios grupos debido a su cercanía con la temática. En municipios rurales hay que tomar en cuenta a las diferentes asociaciones de productores.

Otro grupo importante de actores representan instituciones educativas, sobre todo escuelas y colegios, lo que refleja el alto significado de la educación ambiental. Más puntualmente fueron mencionadas iglesias. Finalmente, algunas delegaciones identificaron actores del nivel nacional que pueden dar contribuciones a las cooperaciones para el clima. Aquí resaltan sobre todo los ministerios responsables de los diferentes sectores en el caso de Nicaragua.

6.2 Diagnóstico de la situación de partida

En un segundo paso las delegaciones debían hacer una lista de los problemas, dificultades y retos actuales relacionados al cambio climático en sus municipios, actores o sectores que son afectados y qué medidas y/o estudios se han implementado hasta hoy para contrarrestar esas dificultades, retos o amenazas.

Este análisis permitió profundizar en las situaciones reales de los municipios presentes y percibir las preocupaciones locales en relación a riesgos climáticos, intereses y expectativas de los mismos respecto al trabajo de cooperación para el clima.

Como resumen, una de las problemáticas más sentidas en todos los municipios son los eventos climáticos extremos, sobre todo lluvias fuertes y extremo calor. También se mencionaron vientos fuertes y huracanes. En general se observa un cambio en las estaciones. Entre las consecuencias, la más frecuente son inundaciones, pero también se describieron sequías puntuales y una creciente escasez de agua. Otro problema vinculado a las situaciones climáticas extremas, sobre todo en los municipios rurales latinoamericanos, es la erosión y degradación de los suelos, aunque sus mayores causas son la deforestación y prácticas agrícolas inadecuadas. La contaminación de aguas y aire y el manejo inapropiado de residuos sólidos que fueron mencionados por varias delegaciones también guardan relación con el cambio climático. Al respecto, uno de los mayores desafíos de los municipios alemanes es la reducción

de sus emisiones de gases de efecto invernadero (GEI), sobre todo en el sector energético y de transporte. Finalmente, un reto más relacionado con el sector de salud es la proliferación de vectores transmisores de enfermedades.

Los sectores y grupos afectados dependen de la problemática, pero en prácticamente todos los municipios abarcan gran parte de la población, sobre todo por los eventos extremos.



La delegación de Pomerode elabora el diagnóstico de su situación de partida.

Entre las medidas tomadas, el área de gestión de riesgos tiene gran importancia. Varios municipios cuentan con planes de contingencia y ya implementan acciones de protección concretas. El ordenamiento territorial y la emisión de ordenanzas y otras normas de regulación de actividades potencialmente dañinas representa otro ámbito de actuación. Un tema transversal estratégico es la educación ambiental que es implementada tanto en los municipios latinoamericanos como los alemanes. En cambio, la reforestación y conservación de suelos es más importante en los municipios latinoamericanos, por la problemática descrita. En Alemania, se da gran atención a medidas de eficiencia energética (por ejemplo en edificios) y de fomento de energías renovables. Para contrarrestar las temperaturas extremas, se trabaja en la ampliación de áreas verdes.

Según lo expresado por los participantes, esta sesión de trabajo fue muy importante, se lograron unificar

criterios y representó un enriquecimiento en información, que permitió comprender mejor los intereses y argumentos expresados por las contrapartes en diferentes momentos.

Después de los dos trabajos en grupo, las cooperaciones cuentan con conocimientos importantes sobre la estructura organizativa y administrativa del municipio contraparte y la participación de diversos actores. Se detectaron similitudes y diferencias, que no se critican, sino que se aceptan y se toman en cuenta para el trabajo de cooperación. Esta reunión fue muy importante como preparación para los primeros viajes de intercambio técnico a realizar.

“Pensábamos que no íbamos a necesitar tanto tiempo y al final el tiempo se fue volando...”

7. Perspectivas y cierre

7.1 Próximos pasos

Kurt-Michael Baudach, SKEW



En relación a los siguientes pasos después del taller de apertura, Kurt Baudach presentó el cronograma general del proyecto (figura 7). Entre las primeras tareas se encuentran la información y el involucramiento de actores adicionales para conseguir un apoyo más amplio a la cooperación y seguir desarrollando las estructuras operativas. Una importante estrategia para lograr eso es el trabajo en relaciones públicas. La participación en el taller de apertura y un informe

sobre sus resultados representan una buena ocasión en este sentido. Con el fin de profundizar lo analizado en el trabajo en grupos sobre la situación de partida, se pueden intercambiar información y documentos relevantes sobre áreas temáticas que son de interés de ambas contrapartes. Luego, se emprenderá la planificación del primer viaje de intercambio técnico.

7.2 Ronda de retroalimentación

Al final del programa, los y las participantes tuvieron la oportunidad de compartir algunas impresiones y comentarios sobre el taller. En general, estuvieron muy contentos con el desarrollo y los resultados del evento. Resaltaron el valor de haberse conocido, de haber podido intercambiar experiencias y criterios y de haber establecido buenas bases para la cooperación a futuro. El buen contacto humano y el interés común en la temática permitieron superar las barreras de idioma y la procedencia de diferentes culturas. La visita técnica a San Marcos causó un gran impacto en muchos participantes y se propuso dedicarle a este tipo de actividad más tiempo en una próxima ocasión.

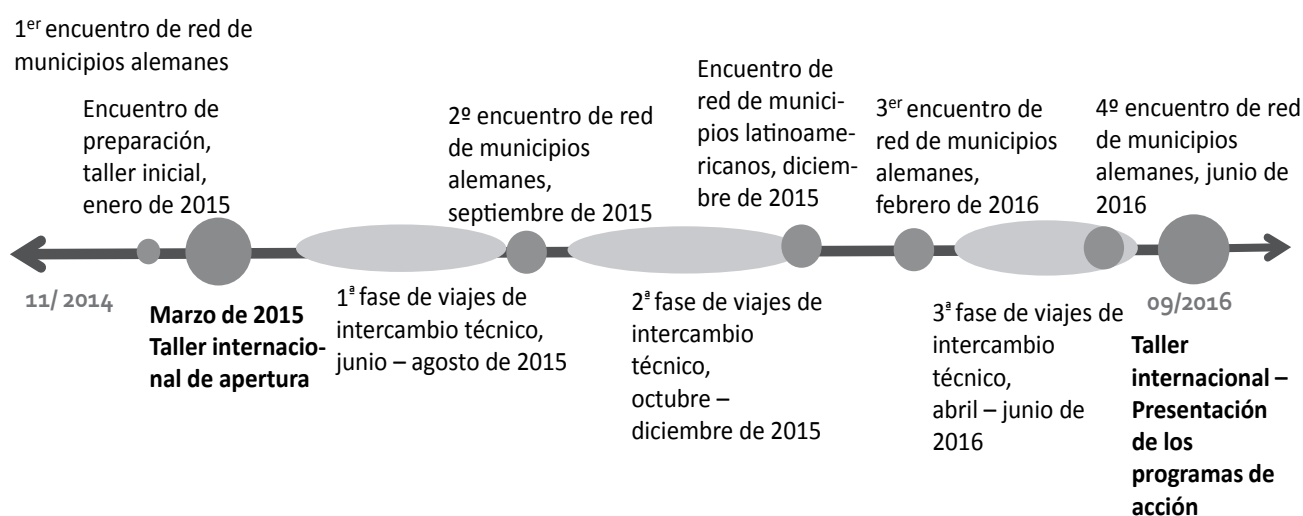


Figura 7: Cronograma del proyecto "50 Cooperaciones Municipales para el Clima"

A continuación se reproducen algunas opiniones expresadas:

“Hemos tenido una experiencia de intercambio cultural y hemos acortado distancias.”

“La cuestión de lenguaje no siempre fue fácil, pero no fue impedimento.”

“Este encuentro ha permitido construir saberes, ver el mismo horizonte, salir al encuentro de las otras personas, soñar un mismo sueño en bien de la humanidad.”

“Estamos en un comienzo de proyecto emocionante.”

“Eventualmente se puede pensar si conviene venir un día antes.”

“Hemos conocido más el hermanamiento y las posibilidades para los dos municipios.”

“Conocer a la delegación personalmente fue muy importante.”

“Hemos podido conocernos mejor.”

“¡Rompimos el hielo!”

“Ya no somos dos delegaciones sino un equipo.”

“La salida de campo me hizo aterrizar a otra realidad, en Alemania hablamos de un proyecto de energía solar, pero nos imaginamos algo diferente.”

“Fue un evento en el que las naciones conversaron.”

“La diversidad de opiniones y de puntos de vista me encantó, me llevo más conocimiento

y sobre todo más datos.”

“La “Guía” y lo teórico se ha llenado más de “vida” con la experiencia del evento.”

“Buscamos la manera de comunicarnos y lo logramos y compartimos.”

“El evento me abrió los ojos.”

“Pudimos trabajar constructivamente. Tenemos todavía mucho por recorrer.”

“Todas las informaciones, no solo las técnicas, han sido maravillosas. Necesitamos pensar en plural.”

“Tenemos todo para comenzar a trabajar!”

“Me habría gustado no tener barreras de lenguaje.”

“Me habría gustado escuchar más experiencias concretas de la implementación del proyecto, cómo lograron contactos con la población etc.”

“Tuvimos poco tiempo para los intercambios en grupos.”

“Me habría gustado tener más tiempo para reflexionar las experiencias de la 2a Fase.”

7.3 Palabras de cierre

Dr. Stefan Wilhelmy, Director de la Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo, y Dr. Klaus Reuter, Gerente de LAG 21 NRW, brindaron las palabras de cierre reconociendo el trabajo y esfuerzo de las cooperaciones municipales en los tres días de taller y deseando muchos éxitos en esta 4ª. Fase. Ambos invitaron y motivaron a continuar construyendo el diálogo e intercambio con impacto local por medio de acciones concretas.

También se expresaron palabras de agradecimiento por el intenso involucramiento de los participantes y del equipo organizador.



Dr. Klaus Reuter y Dr. Stefan Wilhelmy durante sus palabras de cierre

Impresiones del taller



Anexos

1. Programa

Lugar:	Hotel Holiday Inn, Managua, Nicaragua
Fecha:	24-26 de Marzo de 2015
Moderación:	Rhina Cornejo-Hösl
Idiomas:	Alemán-Español-Portugués (con traducción simultánea)

Martes, 24 de marzo de 2015

09:30hrs.	Llegada y registro de los y las participantes
10:00hrs.	Apertura del taller y palabras de bienvenida: <ul style="list-style-type: none">■ Dr. Jens Kreuter, Engagement Global gGmbH, Gerente general■ Maïke Friedrichsen, Representante permanente del Embajador, Embajada de la República Federal de Alemania en Nicaragua■ Valdrack Jaentschke, Vice-Ministro de Relaciones Exteriores, República de Nicaragua
10:30hrs.	Presentación de los objetivos y programa del taller <i>Moderación</i>
10:45hrs.	Presentación de los municipios participantes <i>Moderación</i>
12:45hrs.	Foto de grupo
13:00hrs.	<i>Almuerzo</i>
14:00hrs.	Cambio climático en América Latina – escenarios, consecuencias, desafíos <i>Dr. Edwin Castellanos, Centro de Estudios Ambientales y de Biodiversidad, Universidad del Valle de Guatemala</i>
15:00hrs.	Expectativas de los municipios participantes al proyecto <i>Moderación</i>
16:00hrs.	<i>Coffee break</i>
16:30hrs.	Políticas municipales de desarrollo en Alemania <i>Dr. Stefan Wilhelmy, Engagement Global/SKEW</i>
17:00hrs.	Presentación del proyecto “50 Cooperaciones Municipales para el Clima hasta 2015” <i>Kurt-Michael Baudach, Engagement Global/SKEW y Dr. Klaus Reuter, LAG 21 NRW</i>
17:30hrs.	Intercambio con municipios participantes de la segunda fase del proyecto <i>Moderación</i>
18:15hrs.	Ceremonia de entrega de Memorándums de Entendimiento
20:30hrs.	<i>Cena</i>

Miércoles, 25 de marzo de 2015

- 09:00hrs. **Retrospectiva del primer día**
Moderación
- 09:30hrs. **Guía para la elaboración de programas de acción conjuntos**
Dr. Klaus Reuter, LAG 21 NRW
- 10:15hrs. **Trabajo en grupos: Aplicación de la guía**
Moderación
- entre medio Coffee break
- 12:00hrs. **Estrategias a nivel nacional y local frente al cambio climático en Nicaragua**
Denis Fuentes, Director de planificación y cooperación, Ministerio del Ambiente y los Recursos Naturales de la República de Nicaragua (MARENA)
- 13:00hrs. *Almuerzo*
- 14:30hrs. **Visita técnica: Experiencias y proyectos en el marco de la cooperación para el clima San Marcos – Jena, entre otros, sobre los siguientes temas:**
- Producción de biogas
 - Producción ecológica de café
 - Cocinas ecológicas
 - Sistemas solares familiares
- 18:30hrs. *Llegada al hotel*
- 19:30hrs. *Cena*

Jueves, 26 de marzo de 2015

- 09:00hrs. **Retrospectiva del segundo día**
Moderación
- 09:30hrs. **Iniciativas y programas regionales de mitigación y adaptación al cambio climático en América Latina**
Estefania Lucano Hernández, ICLEI-Gobiernos Locales por la Sustentabilidad Secretariado para México, Centroamérica y el Caribe
- 10:30hrs. *Coffee break*
- 11:00hrs. **Trabajo grupal I: Estructuras de trabajo y mecanismos de comunicación en las cooperaciones municipales**
Engagement Global/SKEW y LAG 21 NRW, Moderación
- 13:00hrs. *Almuerzo*
- 14:00hrs. **Trabajo grupal II: Diagnóstico de la situación de partida**
Engagement Global/SKEW y LAG 21 NRW, Moderación
- 16:00hrs. *Coffee break*
- 16:30hrs. **Impresiones de los trabajos grupales**
Moderación
- 17:00hrs. **Aspectos organizativos del proyecto**

17:30hrs.	<i>Sarah Dorow, Engagement Global/SKEW</i> Próximos pasos <i>Kurt-Michael Baudach, Engagement Global/SKEW</i>
18:00hrs.	Comentarios finales de los participantes <i>Moderación</i>
18:30hrs.	Palabras de cierre <i>Dr. Stefan Wilhelmy, Engagement Global/SKEW y Dr. Klaus Reuter, LAG 21</i>
19:30hrs.	<i>Cena</i>

2. Lista de abreviaturas

BMZ.....	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo
UE.....	Unión Europea
gGmbH.....	Sociedad sin fines de lucro de responsabilidad limitada
IPCC.....	Intergovernmental Panel on Climate Change (Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático)
LAG 21 NRW.....	Landesarbeitsgemeinschaft Agenda 21 NRW e. V. (Grupo de Trabajo Agenda 21 en el Estado de Renania del Norte/Westfalia)
MARENA.....	Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales de la República de Nicaragua
Nakopa.....	Nachhaltige Kommunalentwicklung durch Partnerschaftsprojekte (Desarrollo municipal sostenible mediante proyectos de cooperación)
NRW.....	Renania del Norte-Westfalia
PACMUN.....	Plan de Acción Climática Municipal
SDG.....	Sustainable Development Goals – Objetivos globales de desarrollo sostenible
SKEW.....	Servicestelle Kommunen in der Einen Welt (Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo)

3. Lista de participantes

Apellido	Nombre	Municipio	Organización	Cargo
<i>Brasil</i>				
Pozzobon	Maurício	Blumenau	Alcaldía de Blumenau	Director de Geología, Análisis y Riesgos Naturales
Schrubbe	Marcelo	Blumenau	Alcaldía de Blumenau	Jefe del Departamento de Protección Civil
Zimmermann Neto	Sylvio João	Blumenau	Kulturstiftung (Fundación cultural)	Presidente
Figueiredo	Mara Lucia	Brusque	UNIFEBE	
Furtado	Diego	Brusque	Fundame (Fundación municipal de medioambiente)	Director
Henschel Kelle	Cristina Leite	Brusque	Alcaldía de Brusque	Unidad de Educación
Correa Filho	Deoclides Crispim	Pomerode	Alcaldía de Pomerode	Ingeniero civil
Jensen	Jaime Eduardo	Pomerode	Alcaldía de Pomerode	Director de Medioambiente
Ramlow	Alberto	Pomerode	Alcaldía de Pomerode	Director de Cultura
Valente	Vanessa		Frente nacional de alcaldes - FNP	Vicedirectora de Gestión Medioambiental
Vieira de Jesus	Tatiane		Asociación nacional de municipios CONAMA	Asesora de Asuntos Internacionales
<i>Costa Rica</i>				
Alpizar Barrantes	Luis Francisco	Alajuela	Municipalidad de Alajuela	Coordinador Actividad de Alcantarrillado Sanitario
Roblero Rodríguez	Ileana	Alajuela	Municipalidad de Alajuela	Coordinadora Hábitat
Cordoba Soro	Alfredo	San Carlos	Municipalidad de San Carlos	Alcalde
Méndez Huertas	Eduardo Gerardo	San Carlos – Distrito La Fortuna	Asociación de Desarrollo Integral de La Fortuna de San Carlos (ADIFORT)	Miembro de Junta Directiva (vocal)
Sabillón García	Mirna Aracely	San Carlos	Municipalidad de San Carlos	Gestora ambiental
Cornejo-Hösl	Rhina		Moderadora	
<i>Alemania</i>				
Jansen	Helena	Distrito Friedrichshain-Kreuzberg de Berlín	Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Kreuzberg - San Rafael del Sur (Asociación de Promoción del Hermanamiento Kreuzberg – San Rafael del Sur)	Promotora técnica de política de desarrollo municipal
Podubin	Tanja	Distrito Friedrichshain-Kreuzberg de Berlín	Administración del Distrito	Asesora del concejal para Asuntos Sociales, Empleo y Servicios para los Ciudadanos

Simmon	Elisabeth	Distrito Friedrichshain-Kreuzberg de Berlín	Administración del Distrito	Coordinadora de proyecto en la Unidad de Ambiente y Protección de la Naturaleza
Brito Piñerua	Nairim Eugenia	Göttingen	Nicaragua Verein (Asociación de Nicaragua)	Miembro de la Junta Directiva
Naoumis	Hanna Eleni	Göttingen	Alcaldía de Göttingen	Gestora de Protección Climática
Bustamante Gonzalez	Harvey	Goldkronach	Actor de la sociedad civil	Asesor
Musiol	Roland	Goldkronach	Municipio Goldkronach	Concejal
Rieß	Klaus	Goldkronach	Municipio Goldkronach	Concejal
Haufe	Christian Michael	Greifswald	Alcaldía de Greifswald	Previsión ambiental / Protección Climática
Kaiser	Thilo	Greifswald	Alcaldía de Greifswald	Jefe de la Unidad de Urbanismo
Reif-Dietzel	Oliver Wolfgang	Greifswald	Alcaldía de Greifswald	Encargado de Protección Climática
Ehlgötz	Jochen	Karlsruhe	Alcaldía de Karlsruhe	Director de Relaciones Exteriores
Lieberg	Karla	Karlsruhe	Klimaschutz- und Energieagentur Karlsruhe (Agencia de Energía y Protección Climática de la ciudad de Karlsruhe)	Dirección del proyecto
Dettmar	Romina	Colonia	Mangroven-Team UNI Köln (Equipo de manglares de la universidad de Colonia)	
Galinski	Laura	Colonia	Mangroven-Team UNI Köln (Equipo de manglares de la universidad de Colonia)	
Lampenscherf	Edgar	Colonia	Mangroven-Team UNI Köln (Equipo de manglares de la universidad de Colonia)	
Lichtenberg	Karl	Colonia	Städtepartnerschaftsverein Köln/Corinto-El Realejo (Asociación del hermanamiento Colonia/Corinto-El Realejo)	Miembro de la Junta Directiva
Suarez	Maria	Colonia	Städtepartnerschaftsverein Köln/Corinto-El Realejo (Asociación del hermanamiento Colonia/Corinto-El Realejo)	Presidenta
Trevisan	Henrik	Colonia	Mangroven-Team UNI Köln (Equipo de manglares de la universidad de Colonia)	
Wiegand	Julia	Colonia	Mangroven-Team UNI Köln (Equipo de manglares de la universidad de Colonia)	

Martin	Birgit	Comarca de Karlsruhe	Administración de la comarca de Karlsruhe	Hermanamientos
Schwegle	Birgit	Comarca de Karlsruhe	Umwelt- und Energieagentur Kreis Karlsruhe (Agencia de Energía y Ambiente de la Comarca de Karlsruhe)	Gerente
Ebertsch	Hans Peter	Markt Tettau	Municipio de Markt Tettau	Primer alcalde
Schmidt	Thomas Wolfgang	Markt Tettau	Ganadería de vacas de Escocia Frankenwald GmbH & Co. KG	Gerente
Schmitt	Ralf Sebastian	Markt Tettau	Invernadero tropical Klein-Eden Tropenhaus am Rennsteig GmbH	Gerente
Bröckel	Elke	Comarca Rin-Palatinado	Administración de comarca	Encargada de energía
Spang	Georg Ulrich	Comarca Rin-Palatinado	Administración de comarca	Jefe de distrito forestal
Volk	Ilona Berta	Comarca Rin-Palatinado	Alcaldía de Schiffers-tadt	Alcaldesa
Deiningner	Michael	Schondorf	Municipio de Schondorf am Ammersee	Concejel
Herrmann	Alexander Karl	Schondorf	Municipio de Schondorf am Ammersee	Primer alcalde
Windhausen-Grellmann	Stefanie	Schondorf	Municipio de Schondorf am Ammersee	Concejala
Erne	Marion Martina	Weingarten	Alcaldía de Weingarten	Encargada de hermanamientos municipales
Fischer	Marga	Weingarten	Alcaldía de Weingarten	Encargada de protección climática
Geiger	Alexander	Weingarten	Alcaldía de Weingarten	Alcalde
Baier	Jessica		SKEW/Engagement Global	Directora de proyecto
Baudach	Kurt-Michael		SKEW/Engagement Global	Director de proyecto
Dorow	Sarah		SKEW/Engagement Global	Cooperaciones municipales para el clima
Kreuter	Jens		Engagement Global	Gerente
Reddy	Anita		Engagement Global	Directora de Área
Dr. Wilhelmy	Stefan		SKEW/Engagement Global	Director de Departamento
<i>Equador</i>				
Almeida Arguello	Erika Patricia	San Miguel de los Bancos	GAD San Miguel de los Bancos	Coordinación Institucional – Asesora
Peñañiel	Pedro Pablo	San Miguel de los Bancos	GAD San Miguel de los Bancos	Representante de la sociedad civil
<i>Guatemala</i>				
Dr. Castellanos	Edwin		Universidad del Valle de Guatemala	Profesor
<i>Colombia</i>				
Cuellar Naveros	Genry	Acevedo	Alcaldía de Acevedo	Experto en fruticultura
Ome Calderon	William	Acevedo	Grupo de productores	

Aroma Estrella	Representante campesino			
Paiva Soto	Lucy	Acevedo	Alcaldía de Acevedo	Alcaldesa
Bravo Muñoz	Alvaro Enrique	Falán	Asociaciones agropecuarias del municipio de Falán	Representante
Hernández Fernández	Jorge Luis	Falán		Encargado de Protección Climática y Cooperación Internacional
Reyes Bohórquez	Fredy Hernán	Falán	Alcaldía de Falán	Alcalde
Córdoba Rojas	José María	Puerto Leguízamo	Vicariato Apostólico de Puerto Leguízamo-Solano / Pastoral social (Caritas Colombia)	Sacerdote y coordinador de proyectos productivos y medioambientales
López Bolívar	Rosendo	Puerto Leguízamo	Alcaldía de Puerto Leguízamo	Coordinador de asuntos indígenas y representante de las comunidades indígenas de
Puerto Leguízamo	Miguel Angel	Puerto Leguízamo	Kanton Puerto Leguízamo	Bürgermeister
Rubio Bravo	Miguel Angel	Puerto Leguízamo	Alcaldía de Puerto Leguízamo	Alcalde
<i>México</i>				
Lucano Hernández	Patricia Estefanía		ICLEI – Local Governments for Sustainability, Secretaría para México, América Central y el Caribe	Coordinadora de la Cooperación Internacional
<i>Nicaragua</i>				
Martínez Arteaga	Richard Jarol	Corinto	Alcaldía de Corinto	Director de Servicios Generales
Romero Pérez	Héctor Ivan	Corinto	Alcaldía de Corinto	Director de Obras Públicas
Lanuzza Valle	Elvira del Socorro	Estelí	Alcaldía de Estelí	Directora de la Oficina de Ambiente
Herrera Aguilera	María Adela	Estelí	Casa del Tercer Mundo/ Ciudades hermanas	Atención relaciones de cooperación Europa – Alcaldía de Estelí
Hernández Alvarado	Raymundo	La Paz Centro	Alianza para el Clima La Paz Centro	
Jimenez Alvarez	Jorge Antonio	La Paz Centro	Alianza para el Clima La Paz Centro	Coordinador
Jiron Romero	Bermang Eliher	La Paz Centro	Alcaldía de La Paz Centro	Responsable de Unidad Ambiental
Torrez Salgado	César Candelario	La Paz Centro	Alcaldía de La Paz Centro	Unidad de Oficina de Gestión de Riesgos
Urbina	Jairo Antonio	Matagalpa	Alcaldía de Matagalpa	Oficina de Medio Ambiente
Zamora	Matilda	Matagalpa	Alcaldía de Matagalpa	Relaciones internacionales
Vargas López	Everaldo José	San Carlos	Alcaldía de San Carlos	Relaciones internacionales
Machado Escobar	Violeta	San Marcos	Alcaldía de San Marcos / APRODIM	Coordinadora de proyecto

Narváez Henríquez	José Luis	San Marcos	Alcaldía de San Marcos	Responsable gestión de riesgo
Tellez Ampie	Julinda de Socorro	San Marcos	Alcaldía de San Marcos	Alcaldesa
Hernández Valerio	Rafael Alberto	San Rafael del Sur	Alcaldía de San Rafael del Sur	Director de Servicios Municipales
Saintclair Gutiérrez	Franklin Arturo	San Rafael del Sur	Alcaldía de San Rafael del Sur	Director de la Unidad Ambiental Municipal
Silva García	Rafael de Jesús	San Rafael del Sur	CEDRU (Centro de Desarrollo Rural)	Gerente
Fuentes	Denis		MARENA – Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales	Director del Departamento de Planificación y Cooperación

Publicaciones de la Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo

Todas las publicaciones y materiales de información de la Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo pueden adquirirse gratuitamente por encargo (siempre que no estén agotados) o descargándolos en el sitio web de la Agencia.

A continuación encontrará referencias a publicaciones actuales seleccionadas:

Dialog Global N° 32: 50 cooperaciones municipales para el clima hasta 2015. Documentación de la segunda fase del proyecto. Bonn, junio de 2014.

Material N° 70: Taller Internacional de las Cooperaciones Municipales para el Clima. Presentación de los programas de acción 1 a 3 de julio de 2014, Berlín, Alemania. Bonn, abril de 2015.

¿Quiénes somos? Bonn, julio de 2015

ENGAGEMENT GLOBAL

Service für Entwicklungsinitiativen



Engagement Global gGmbH - Servicio para iniciativas de desarrollo es la interlocutora en Alemania para cuestiones de cooperación al desarrollo, a escala nacional e internacional. Desde el 1 de enero de 2012, Engagement Global engloba iniciativas y programas que, desde de la cooperación al desarrollo, buscan activamente una convivencia global justa.

Con Engagement Global existe por primera vez en Alemania un servicio de coordinación centralizado para los diferentes proyectos de cooperación al desarrollo, así como para tareas de formación e información.

Engagement Global informa sobre proyectos e iniciativas actuales en Alemania y el resto del mundo, asesora a particulares y grupos acerca de iniciativas de cooperación al desarrollo, y las apoya económicamente. Ofrece las cualificaciones requeridas, pone en contacto a personas e instituciones, y apoya el compromiso municipal y de la sociedad civil, a los promotores privados y las instituciones.

Los ciudadanos y ciudadanas, las asociaciones y organizaciones no gubernamentales, las empresas y los ayuntamientos, los profesores y los alumnos interesados pueden encontrar lo siguiente:

- Información
- Asesoramiento
- Formación continua
- Promoción
- Redes

Engagement Global trabaja por encargo del Gobierno Federal de Alemania y está financiada por el Ministerio Federal para la Cooperación Económica y el Desarrollo. Con el Ministerio, Engagement Global comparte

el objetivo de implicar a más ciudadanos y ciudadanas en el compromiso con la cooperación al desarrollo.

Engagement Global es una sociedad de responsabilidad limitada sin ánimo de lucro. Su sede está en Bonn y tiene oficinas en Berlín, Düsseldorf, Hamburgo, Leipzig, Maguncia y Stuttgart.

ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH
Servicio para iniciativas de desarrollo
Tulpenfeld 7
53113 Bonn (Alemania)
Teléfono +49 228 20 717-0
Telefax +49 228 20 717-150

info@engagement-global.de
www.engagement-global.de
www.facebook.com/engagement-global
www.twitter.com/EngGlobal
Teléfono de información: 0800 188 7 188

AGENCIA DE SERVICIO 
PARA LOS MUNICIPIOS EN UN MUNDO

Engagement Global gGmbH,
Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo
Tulpenfeld 7, 53113 Bonn (Alemania)
+49 228 20 717-0

Un mundo unido empieza a nivel local

La vida de las personas en nuestro mundo está ligada de formas muy variadas. Aprender unos de otros, encontrar soluciones juntos, emprender caminos comunes... Estas son las exigencias de nuestro tiempo de cara al fomento de un desarrollo sostenible a nivel global. Las decisiones tomadas y el compromiso demostrado por su municipio también repercuten en la vida en otros lugares. Gracias al compromiso de su municipio en materia de desarrollo, su futuro social, ecológico y económico se vuelve más variado, exitoso y creativo.

La Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo le apoya a los municipios alemanes como contraparte en todas las cuestiones de política municipal de desarrollo. Ofrecemos experiencia, competencia, proyectos exitosos, resultados sostenibles y amplia información.

Somos

una parte de Engagement Global gGmbH y como tal:

- centro de competencia y agencia de servicios para municipios alemanes interesados en política de desarrollo,
- contraparte en materia de política municipal de desarrollo centrada en la consecución de objetivos internacionales de desarrollo y un desarrollo urbano sostenible y participativo, tanto en Alemania como en los países de las contrapartes del Sur,
- promotora del intercambio de know how internacional con expertos municipales en países emergentes y en vías de desarrollo,
- expertos en la cualificación de hermanamientos de ciudades y cooperaciones en proyectos,
- asesores de los municipios alemanes de cara a una eficaz labor de información y educación.

Trabajamos

por orden del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo en temas relevantes para el futuro de los municipios:

- Por ello, contribuimos a establecer y ampliar cooperaciones municipales con países emergentes y en vías de desarrollo, actualmente con el foco de atención en los temas clima, presupuesto participativo y desarrollo urbano sostenible.
- Por ello apoyamos el establecimiento de redes entre los actores de los ámbitos de la migración y el desarrollo a nivel local y fortalecemos la política municipal de desarrollo mediante la involucración de los y las migrantes.
- Por ello promocionamos la adquisición justa como contribución municipal a la ampliación del comercio justo.
- Por ello asesoramos a los municipios en la consolidación de políticas municipales de desarrollo y sostenibilidad en el marco de la Agenda de Desarrollo post 2015.

Ofrecemos

- eventos, tales como talleres, jornadas y conferencias,
- asistencia y apoyo de las redes temáticas,
- apoyo de los proyectos de cooperación con recursos financieros y humanos,
- amplias series de publicaciones, estudios e informes de investigación sobre temas actuales de las áreas de acción municipal relevantes para el desarrollo,
- un sitio web www.service-eine-welt.de con amplia información y portales de Internet,
- asesoramiento de los municipios sobre las ofertas de Engagement Global gGmbH.



La Agencia de Servicio para los Municipios en Un Mundo (SKEW), perteneciente a Engagement Global gGmbH, se financia con fondos del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, así como de los Estados Federados de Baden-Wurtemberg, Bremen, Hamburgo, Renania del Norte-Westfalia y Renania Palatinado. A través de nuestros órganos, el Consejo de Programas y la Comisión de Programas, hacemos partícipes a nuestros promotores y a las contrapartes de cooperación en el desarrollo de la SKEW.

Con la colaboración de los siguientes actores: el Estado Libre de Baviera, el Estado de Berlín, el Estado de Mecklemburgo-Pomerania Occidental, el Estado del Sarre, el Estado de Schleswig-Holstein, el Municipio de Aidlingen, el Ministerio Federal de Asuntos Exteriores, el Ministerio Federal de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza y Seguridad Nuclear, la Ciudad de Bonn, la Federación Alemana de Funcionarios Públicos y Unión Salarial (dbb), la Federación para la Política de Desarrollo de Baden-Wurtemberg (DEAB), la Sociedad Alemana para la Cooperación Internacional (GIZ), la Federación Alemana de Sindicatos (DGB), la Asociación de Comarcas Alemanas, el Congreso de Municipios Alemanes, la Asociación Alemana de Ciudades y Municipios, el Instituto Alemán de Política de Desarrollo, el Consejo Diocesano de la Iglesia Católica, el Foro de las Culturas de Stuttgart, la Ciudad de Friburgo, la Ciudad de Jena, la Ciudad de Karlsruhe, la Ciudad de Colonia, la Ciudad de Múnich, la Ciudad de Núremberg, el Consejo de Municipios y Regiones de Europa, el Consejo de Desarrollo Sostenible, la Comarca de Steinfurt y la Asociación Alemana de Organizaciones de Desarrollo no Gubernamentales.